

# 大漢公報 The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
Thursday 2 May 1974 Vol. 35 No. 257 Page 1

## 特別會議討論世界經濟危機對策 聯合國大會通過 世界經濟秩序

【聯合國三日路透電】聯合國大會特別會議，昨晚在美洲及其他西方工業化國家的反對之下，已通過一項新世界經濟秩序的計劃。此項特別會議討論世界經濟危機問題，並議決一項行動計劃，以協助在發展中的國家。

在較長時間，美國宣佈撤銷其計劃撥款四十億元，援助受物價暴漲打擊嚴重的國家的方案。但未曾明理由。

美大使約翰史提華，曾批評大會的決定，認為此時應先充實及紙上談兵，均無濟於事。今後更應實行行動計劃。

聯大此項議案附帶行動計劃長達十八頁，包括有建議在發展中的國家，對於出售原料，有獨立收入內權。確保有適當的糧食來源，設法消除龐大約易貿易赤字，及特別緊急援助計劃等。

其中有等為幾個西方國家所反對的計劃，收購國營事業沒有適當的賠償條件，建立貨物交換制度的，補助發展的國家船運，及限制制鐵國聯合公司等。

### 泰國要求台灣當局 撤千餘情報員離境

【曼谷特電】據英文曼谷郵報消息，泰國政府已通知台灣當局，要求撤出駐泰情報單位是由一位將軍領導，現由該情報單位少將級官員指揮。

該情報單位原係駐在泰國境內，但經常派員進入泰國北部購買食物，最近已有一千四百名情報員進駐泰國清萊府，為該地駐軍。

台灣另有兩個軍團駐留泰國，一為駐在泰國北清萊府探險山的第三軍團，另一為駐在清萊府沙山第五軍團，泰國政府欲將其解除武裝。

### 周恩來主持官方 五一花園游藝會

【北京電】中國總理周恩來昨日在此間主持一項官方的慶祝「五一」勞動節花園游藝大會，體育館內並表演各項體操的節目，北京居民渡過喜樂的假期。

新華社昨並報告：中國軍隊婦女夏季制服，首次包括有裙及裙。

中國大使定期訪粵詩  
（雲南特訊）中國大使文曾應加中友好協會邀請，將於五月十九至廿四日訪問粵省。

太平洋國家展覽會董事會將於五月十九日宴待文曾大使。並希望中國於一九七五或七六年參加該展覽會，像去年參加加都斯打破紀錄的展出。

### 美國西岸碼頭罷工 要依生活程度加薪

【三藩市美聯社電】西岸碼頭罷工，要求依照生活程度提高而增加工資。

國際碼頭及倉庫工會，三藩市第十分會曾於此次一萬二千工人罷工的行動。

工會一位職員稱，每一人向對白項船運罷工，但對房事、客、船及一切冰凍易變的貨物，則例外。照常工作。

碼頭工人同意將其增加工資每小時七十二仙中，減低卅仙，但應照漲貨價的比率增加。

工會消息稱：統制時限截止以後，這是我們的新賭博方法，以罷工支持要求，一九七二年罷工一百卅四日，為美國大運輸歷史最長罷工的一次。

在現行合約之下，碼頭工人基本工資每小時五元五角，七月一日起增至五元八角。

### 工資物價與生活指數

工資、物價、生活指數，三者是有着很密切的連鎖關係。同時也是反映通膨膨脹的尺度，目前加拿大正在不斷的關工潮，物價上弄得一餐飽，因為，工會為保障工人能以工作維持生活起見，現在只有提出根據生活指數加薪的條件，這比較可取。

所謂生活指數，是在一定時期內有關日常生活主要的衣、食、住、行等費用變動比率，例如：在一年內生活指數提高百分之十，則工資也要增加百分之十，方算平衡，否則，便從從縮減食、住、行、交通、保險、教育等各項開支，物價必隨工資而上漲，應付此種形勢，實非有特殊措施不可。

### 三凡市拘捕七黑人 牽涉斑馬殺白人案

【三凡市美聯社電】據三凡市市長約瑟拉圖報告稱：警方已拘捕七名黑人兇徒，為牽涉斑馬街道上射殺十二名白人謀殺案，及六名被擊受傷案有關。該傷亡案均在過去六個月內，曾在街道上胡亂發生。警方表示，另有其他疑犯。

探長理查斯巴加稱：廿九歲的西門及廿二歲的拉利因連，於當地時間約上午五時被捕，被控謀殺罪，而第三名犯人史杜靈斯，於上午八時之前被捕。捕之卡倫斯佐美尼，其他被捕者為廿三歲的單馬斯曼尼，廿三歲曼曼亞，廿三歲依依布頓廿七歲。而被告其中一人，亦被控謀殺罪。所謂「斑馬」謀殺人案件，陰謀犯謀殺人罪，將必拘捕更多人犯，繼續進行偵查，仍拘捕其他犯人。

### 英公主瑪格烈訪加美 動程出國分訪加美

【倫敦路透電】英公主瑪格烈偕其夫史諾頓伯爵，今日乘飛機離開此間前往美國紐約訪問，將於星期六參觀在列克新敦舉行之「基賽馬」。英公主暨其夫離英時，美國駐英大使華達安尼及加拿大駐英專員華備，在機場送行。他兩訪美後，將繼續官方訪問加拿大。

英公主瑪格烈，今日乘飛機離開此間前往美國紐約訪問，將於星期六參觀在列克新敦舉行之「基賽馬」。英公主暨其夫離英時，美國駐英大使華達安尼及加拿大駐英專員華備，在機場送行。他兩訪美後，將繼續官方訪問加拿大。

### 美專家研究錄音帶 將向法院提出報告

【華盛頓美聯社電】專家委員會兩名委員曾研究白宮水門案錄音帶，發現錄音帶中八分半鐘之原因，將於星期六向美國地方法院法官約翰西利加報告此事。

據法官稱：此次專家報告，將在法庭上提出。法官將對此案進行審理。法官又稱：涉及此案將若何更進一步之行動步驟，將於此會議中開始決定。

### 白宮欲施壓力避免傳審總統匿臣供證 眾院不滿錄音副本

【華盛頓美聯社電】美總統匿臣主要之水門案律師詹斯聖金利昨宣稱：他將施以壓力，壓制特別主控官利安佐和斯基，將另外傳審白宮其他涉水門案政治醜聞一案，白宮方面錄音帶，但他拒絕說出美國總統將會守美國高等法院決定，至今仍在進行法律之官司。

詹斯聖金利對記者宣稱：他將反對特別主控官利安佐和斯基傳審總統，由於週四供給有關錄音帶及文件，涉及多達六十四次之私人談話。

他認為此事是基於兩項理由：  
一、特別主控官早已有足夠豐富之資料，以為進行審訊。早經涉及水門醜聞案有關之人物。  
二、對被告有幫助之資料，以保障他們權利者，包含在週二呈交大批編安之錄音帶副本，及所有其他剖白之資料，均已供給被告，且在白宮被全部搜獲。美總統水門案主要律師，已計劃進行壓制特別主控官，傳審，其中一項行動，將亦曾起在法庭進行司法行動。且因有部份錄音帶，涉及去年十月美總統匿臣原案之水門案特別主控官哥斯。

美總統匿臣現時正欲觀察美國公眾界人士對水門案政治醜聞案件的辯證證明，而眾議員代表彈劾調查員則舉行會議，以為決定進行第二步驟，要求白宮提出供證。

眾議院司法委員會大多數委員，仍似乎對編過之白宮錄音帶副本，表示不滿。該批錄音帶於週二交出，為有關四十二次美總統之談話。為司法委員會所傳審者。民主黨大部份人員要求進行傳審，認美總統匿臣表現使人不滿。

匿臣曾於週一晚發表其主目的，為促使各界人士認為他事先完全未得悉潛入民主黨總部水門大廈事，亦不知道涉及掩飾有意潛入等事。

雖然錄音帶（以○代音，下同）帶間本已交予眾議院司法委員會，但美總統之律師仍進行計劃，擬於週四對法院加以壓制，制止水門案特別主控官利安佐和斯基要求傳審，命令。

特別主控官匿臣獲得有關六十四次總統談話之錄音帶及文件，他表示以為證據需要，將來審訊掩飾水門案件之甲除此外，眾議院司法委員會，仍要求其有關水門案、國際通訊、電話實無能為助。

### 加國安全委員會定期 五月初兒童安全週

【奧太瓦訊】加國安全委員會定期於五月五日舉行一個星期兒童安全週。加政府消費事務部主要之任務為保障個人之權益，以對抗消費產品被視為危險現象。但安全問題則為個人應有責任，而兒童安全週則為使各界人士注意兒童之安全。

加政府規定有危險物品法，密切注意到兒童玩具方面，可能各項危險問題。製造商、購買者、家長及應用之兒童，間有不留意所有兒童玩具，並不安全。轉年長者之玩具，其幼弟弟兒如玩弄，亦有時會發生危險。

### 加巨商五十人籌備 六月五日藝術會議

【奧太瓦訊】加國大商業界領袖約五十人，將於六月六日舉行會議，鼓勵各大公司捐出更大之款項，以為促進藝術之貢獻。

加國大商業界，每年約以二千五百萬元撥款贊助藝術事業。已委派十二位委員組織籌備委員會，並選出主席為艾曼波維。為都蘭德北方及中央煤氣有限公司總經理。

委員會主席艾曼波維提出警告稱：商界人士應捐出更多款項以為促進藝術。省政府及各市政府亦應為多撥款支持，因藝術似面臨國營危險，私人方面實無能為助。

### 省府同意與雲市 會談地鐵計劃

【雲訊】雲市長德非立斯昨對記者報告稱：卑詩省城市事務廳長詹斯勞利，已同意與現屆省議會結束後，與雲市長會商，迅速討論雲市地鐵下地庫區地鐵之計劃問題。

市長謂：市府對計劃，已等待有六個月時間之久，早已欲與省府城市事務廳長進行會談，以求詳細討論下地庫區地鐵路線及車站位置等各項有關問題，但省府方面一直以政府繁忙，未準備與市府方面會談及此等事務問題。市府職員已自行經過詳細研究調查結果，已訂有計劃及提議。

市長估計此項雲市地鐵下地庫區費用，將需款二億元。

市府認為中央及省兩級政府，應負擔一主要部份之地庫下地庫費用。

### 建築電工開始談判 勞工廳長開始談判

【雲訊】電工於昨晨八時開始罷工，建築業雙方于昨晚仍舉行談判，以求達到解決，避免罷工，但終歸失敗。國際電工兄弟工會商業代表卡拉夫倫德林稱：一千五百名電線工人，開始罷工糾察線。

建築業勞工關係協會職員及十六個工會之代表，包括國際電工兄弟工會，昨星期二晚在列治文旅館特別為此電工罷工事件，進行談判，他干涉此事，為事前所預料不。

### 旅館裝置防火設備 工人觸電墮地斃命

【雲訊】奧太瓦市定街東二六號號巴西旅館進行裝置噴水防火系統工程，四十五歲住本水比街七六八號一男工威廉古斯，為按裝水管工人，因觸電自屋頂跌下，於送抵連雲雲中央醫院時，不治斃命，而另一工人廿五歲詹和爾華治，亦觸電受傷，此事是發生於昨日下午四時許。

該兩名工人當時擬調動安裝二十英尺長鋼管至逃避火燭頂玻璃窗時，以鋼管觸及頂上二萬二千伏特電力電線，觸電被擊由屋頂跌下，倒於行人道斃命，傷者為奧太瓦人。左腳被灼傷，死者為一名業餘拳師，曾榮獲拳賽獎章，一九九零年出席紐西蘭奧克蘭舉行英帝國運動會拳賽獲獎章。

### 加拿大將參加首屆 國際性海洋博覽會

【奧太瓦訊】加國政府外交部報告稱：加拿大將參加一九七五年七月二十至一九七六年一月十八日在日本琉球舉行之國際海洋博覽會。此次將為第一屆舉行之國際海洋博覽會之特別展覽會。

### 表目價費報

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	

（甲寅年四月十一日）  
今陰晴不定 間間有陽光  
高溫度六十 低溫度四十

### 特稿

## 南非城市黑人的生活

最近，由二十九家白人公司組成的一項廣告系統，對南非城市地區的黑人生活，進行了一次調查。調查結果表明，在這個以少數白人統治着大多數黑人的地區，黑人和白人的生活水平懸殊。

這次調查的主要對象，是約翰內斯堡地區西南部的蘇維托城。或是南非規模最大的黑人城，這裏住着數十萬人，調查報告說，蘇維托黑人平均每月的收入僅為一十六點七蘭德（一蘭德合一點五美元），而同一地區的黑人，平均每月的收入為一百一十四蘭德，換句話說，黑人的平均收入，僅為白人的七分之一。

調查報告說，蘇維托的住戶，只有四分之一有屋內自來水供應，其餘住戶都要到外面去取水。在一百戶人家中間，只有三戶屋內有熱自來水供應，七戶有浴缸或花灑，十五戶有電力，只有一戶有煤氣供應。

報告指出，約翰內斯堡地區的白人生活，同鄰近白人的豪華生活比較，顯得非常懸殊。因此，不能不在黑人中間，引起強烈的不滿。據報告說，黑人和白人一樣，都希望自己的子女，有機會進入預科或大學，將來做醫生、教師、文員或護士。但是，他們絕大多數都不能得到這個機會，因而也無法取得待遇較高的工作。

提到蘇維托城黑人的醫療設備時，報告說，接受調查的黑人居民紛紛抱怨說，醫院設備和醫生配備都不夠，因此，醫療條件不堪，往往出現長長的人龍，有時為了看一次醫生，要等候幾天的時間，有些人由於得不到及時治療，未到達病房已經死在擔架上，有些白人醫生的種族主義情緒非常厲害，他們就是不願觸動黑人的皮膚。

報告指出，儘管城市裏的黑人可能沒有擁有什麼財產，或者沒有能力購買自己的住屋，但是，實際上，他們絕大多數已在那裏居住了很長一段時間，而且看來將繼續在那裏居住，甚至長期居住，可是南非的白人政權却將他們劃為「暫時的居民」，到了某個時候，他們要回到白人政權分配給他們的地方去，否則，白人政權要把他們趕走。

對此，蘇維托城的黑人大感不滿，有三分之二的蘇維托城黑人拒絕接受白人政權分配給他們以貧脊土地，作為他們的永久性居留地。其中一位黑人說，這些土地是「人造出來的黑人的「死亡溫床」，都是荒涼的地方，假使是肥沃的土地，也是不會分配給黑人的，因此，在分配給黑人的地方，人們經常看到飢餓、疾病、失業、乾旱等現象。

這位黑人在談到作為「暫時城市居民」的身份時說：「我在蘇維托城出生成長，我不能設想我的永久居留地是其他任何地方，我的孩子們也是在蘇維托城出生成長的，因此，蘇維托城是我和孩子們的家。怎能讓我們當作暫時的居民呢？」

桂林陽朔紀遊詩十五首  
陳泰階寫於甲寅二月

(四)離(旁水)江門鷓鴣  
據岸山形似鷓鴣 誰聞日出一聲啼  
天濤瀾脈雲中渡 石東江流總向西

(五)離(旁水)江竹排  
放竹連綿任逐流 百環江映日悠悠  
驚鷺掠水飛還立 一飽黃昏盡裏求

(六)桂林  
丹崖青壁石玲瓏 漁浦芳洲草樹豐  
地著嘉名原自得 綠陰滿道桂成叢

鄭成功 馬恩斌  
三百年前鄭成功 戰勝傳人景仰  
偉蹟留傳人景仰 愧無與對官如蒙

豪華潤大新屋開放  
近展覽會 麥基路街二九六五號週末二時至四時，詳情請電聯合實業公司可也。電話住宅：貳貳四、五九叁四。公司：七六六、八八八一

咖啡店平賣  
梳里區，近百貨商場，現做西餐，倘兼做西餐，生意大可觀，租平，有好批約，如意者請電貳五四、叁八一七

新春特價機票  
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)

LOVE & WHITE TRAVEL  
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6361

## 宮金夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.  
電話：六八七、一七六一、一七六六  
由香港名廚師巧製中西美食，下午六時開始供應。

粵語流行歌曲  
粵語流行歌曲  
粵語流行歌曲

雜貨生意出賣  
位於好陽光的 White 街市鎮。  
電話 531-8019 洽商。

教授魔術  
中西各種魔術數百種，曾在英法美加及東南亞表演，即教即會。  
溫哥華五十九街西區四百五十號近可  
電話：叁貳五、九七九三

好彩實業公司  
Lucy Realty Ltd., Richmond, 266-0467

疏里區士多生意平賣  
長批，租平，有兩睡房，客廳，廚房，浴室，車房，生意平均一百五十元，賣叁千九百元另貼貨，有意者電話五五貳〇四〇一

## 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

## 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.  
317 CAMBIE ST., VAN. 3.  
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九五起，學生鏡架每個四元九角起，特價老人鏡每對九元五角起，隱形眼鏡每對五十四元五角。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。  
驗配修理  
電話接洽

## 加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

## 特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週豐華，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社  
722 SMITHE ST., V6Z 1A6  
Vancouver, B.C. Tel 684-8638

## 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會  
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想  
早午茶點 最多供應 豪華設備  
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：貳六六、貳貳叁四、貳六八八四一

代理 MANNING REALTY LTD. 10568 109 STREET  
EDMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣，工農投資等項，在點開頓或距省任何地區，請與本人接洽。  
辦公室電話：四四四、〇九二〇  
住宅電話：四四四、〇八八〇

## 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 橫街五五街東士哥

今天盛大獻映  
邵氏出品獨創  
風格警世奇情  
刺激打鬥巨片  
成人電影未滿十八歲不招待

龍狄衛大姜「士騎四」映加場同  
第獻巨元金萬百氏邵映獻期下  
大感肉激刺艷香攝拍歐北都暴  
娃嬌麥丹片巨光風麥丹露暴  
龍屠虎五映加場同華宋菁

## CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637-Res: 324-2039

## 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

## 黃堃俠公證旅行社

QUON H. WONG - AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發  
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票  
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊  
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞  
辦公：平日照常星期六下午照常開  
特約請電黃堃俠黃立綱

## 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

## 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

## 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 橫街五五街東士哥

今天盛大獻映  
邵氏出品獨創  
風格警世奇情  
刺激打鬥巨片  
成人電影未滿十八歲不招待

龍狄衛大姜「士騎四」映加場同  
第獻巨元金萬百氏邵映獻期下  
大感肉激刺艷香攝拍歐北都暴  
娃嬌麥丹片巨光風麥丹露暴  
龍屠虎五映加場同華宋菁

## 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘  
定期儲蓄 九厘  
特種儲蓄 八厘  
儲蓄戶 九厘

利率一年內不變，無最低存款限制，每日對息，月結一次，可寫有存款支票，最低存款式千元，一年至五年同，最低限額五百元

經理：鄧紀新 副經理：何國賢

## B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

## 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

## 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

## 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

## CANADA TRUST

湯天豪  
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-4527

買賣房屋  
工商樓宇  
公積金  
投資地皮  
各種生意  
實業貸款  
收租管理

商業地皮約二〇五至一五尺，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價住宅地，抵買  
溫哥華西區，豪華連貫商業地，約一百五十呎位，有酒牌，實地而積一千平方呎，鋼骨水喉建築，另有一私家停車場，經營中國大茶樓，夜總會  
337 Jamieson 街，地而寬一百零四呎，可分六間舖位，開價十六萬九千元，近 Kitsilano 非常有利前途  
溫哥華市中西餐館內缺乏人力廉讓，約七十五位，並兼外賣餐食，內外裝修，莫失良機，速速會入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費估價估價估價





加屬  
泰興有限公司  
Tai Hing Company Ltd.  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada  
684-1028

**鳴謝**

本公司重新建築竣工於三月廿壹日開張營業荷蒙各界親友同業及等惠賜畫屏奇花異樹紅綠競芳點綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘感。在新張期間又蒙各界男女僑胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜顧倒履歡迎

泰興公司同人敬啟

黃漢經

Wong Horne Agencies  
INSURANCE

General Agent

441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

梁

LEONG KEE  
630 Alexander St.,  
Vancouver 4, B.C.

電話: 254-1203

地址: 亞力山大街六三〇號

(承接土木大小工程)

裝修油漆, 內外間格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面, 扶正傾斜房屋, 修理水筒管批建造築圍玻璃地格等工程, 經驗豐富, 價廉老實, 備有專車, 隨時相迎。  
地址: 亞力山大街六三〇號  
電話: 二五四 二五七〇  
夜間電話: 二五四 二五七〇



倚天屠龍記

第八十五回 鴻飛冥冥

從前三心兩意, 只望你既往不咎, 我今後對你決不變心, 就算你做錯了甚麼, 我是重話也不捨得責備你一句, 周芷若道:「無忌哥哥, 你是男子漢大丈夫, 可要記得今晚跟我說過的話,」指着初升的一勾明月, 說道:「一天上的月亮, 是我倆的證人。」

張無忌道:「對, 你說得不錯, 天上明月, 是我倆證人,」他仍是將周芷若攬在懷裏, 望著天邊明月, 說道:「芷若, 我一生受過很多人很多的欺騙, 從小爲了太過輕信, 不知吃過多少苦頭, 到底有多少次, 這時候記也記不起來了, 只有在冰火島上, 從前三心兩意, 只望你既往不咎, 我今後對你決不變心, 就算你做錯了甚麼, 我是重話也不捨得責備你一句, 周芷若道:「無忌哥哥, 你是男子漢大丈夫, 可要記得今晚跟我說過的話,」指着初升的一勾明月, 說道:「一天上的月亮, 是我倆的證人。」

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 MAIN STREET



681-6513

寶寶公司  
Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7657

新到大幫  
100% 西德風筒  
自用 送禮 人人歡  
喜, 另辦到大批新唱  
片 歡迎選購, 目錄  
印備待取。

快捷相宜修理水喉

李偉運輸公司  
專運各類雜項香港移民人口行李, 並  
家什什物搬運, 有大棧房代客存貯。  
電話: 二五四 二〇六六

中西禮品中心  
AST-WEST-GIFT CENTRI LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St., Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4372

專門批發  
供應 Gift Shop 各種飾物  
什貨雜貨, 精選名產, 佛香, 佛  
木刻竹雕, 紙製室內裝飾, 如彩色  
紙燈, Mobile 及各式風扇, 歡迎  
垂詢選購。日貨及禮品, 函索即寄。

大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main Street Vancouver, B.C.  
電話: 584-8534

專配西藥  
化餅香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

KUO KONG SIK CO.  
髮88光司  
VANCOUVER B.C.

本店新辦  
中國男女  
晨睡睡衣  
女絲及各  
種衫頭兒  
童小衫褲  
等及各種  
絲髮古玩  
如蒙光顧  
無任歡迎

益豐茶室  
Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514

中秋月餅  
結婚禮餅  
中西麵食  
經濟時菜  
雲吞粉麵

馬君寰  
專修修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
商業凍房設計新舊電火接裝修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話: 三三三 一三三一

廣珍  
Kwong Chin Ho Co., 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver 4 B.C.

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話: 826 4740

昌記  
承接承接水木工程  
忠誠爲僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話: 二五四 一七五〇三  
六八七 一四〇九四

Harry James Agencies Ltd  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684 137

新邊麵麵  
美味鮮

華強公司  
KENWARD CO.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話: 684-8821

榮榮製臘廠  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO. LTD.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處: 喜市定街東二百五十三號  
電話: 87-1018  
辦公時間: 星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

建興建築公司  
承接裝修  
電話: 3422  
3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

周愛權  
OPTOMETRIST  
516 Main St., Vancouver  
電話: 685-5918

遺址啟事  
吳國華新辦事處代理各項保險  
六〇六號舖街  
電話: 照舊六八四 一三七七  
萬友人壽 MANU LIFE  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮全啟

加拿大皇家銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部, 專爲僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如存款, 公積, 另類, 人壽保險, 遺囑等及貴  
重物品, 不存任家中, 以免火燒或盜劫之損失, 如保此類  
重物品, 本行備有保險, 每年僅收租金七元五角。

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行, 歡迎函詢委辦



奇士雜貨店  
盆裝花木 技工精製  
結婚花球 花牌花圈  
僑胞社團 光顧定製  
特別歡迎  
吳柏南敬啟  
營業時間:  
上午十時至午夜十二時  
喜市定街三九九號  
電話: 六八七 四〇九四

德深公司  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話: 681-8614

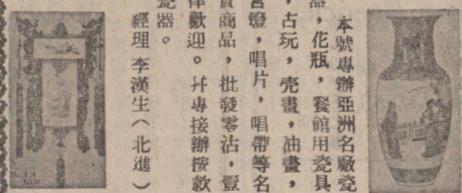
### 朝朝喜喜



「那不是我希望的！」他受寵若驚  
「大嫂？」她望望左右。  
「我在這兒，有甚麼事？」美雲從  
偏廳走過來。  
「到山頂或郊外逛逛，然後喝一杯  
茶，你有興趣嗎？」六三四  
房裏走出來  
「我想到外邊走走，你有興趣嗎？」  
「那不是我希望的！」他受寵若驚  
「大嫂？」她望望左右。  
「我在這兒，有甚麼事？」美雲從  
偏廳走過來。  
「到山頂或郊外逛逛，然後喝一杯  
茶，你有興趣嗎？」六三四

### 振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.  
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷  
器，花瓶，餐館用瓷具  
，古玩，亮畫，油畫，  
宮燈，唱片，唱帶等名  
貴商品，批發零沽，登  
律歡迎。并專接辦接款  
器。  
經理 李漢生(北進)

### 振華公司承頂啟事

逕啟者：雲埠振華器批發有限公司，  
原由李漢生、司徒偉林、兩君合股經營  
，生意興隆，今因司徒偉林君、志願別  
業，情願將其名下股份，全部賣與李漢  
生承受，經在律師處辦理妥轉手續，俟  
後振華器批發有限公司生意盈虧，概  
與司徒偉林君無涉，關於香港振華器批  
發廠以前所有賬項，一概由司徒偉林君  
負責支結清楚，完成轉讓手續，今特登  
報聲明，以免後論。此啟。  
李漢生謹啟  
一九七四年四月廿四日

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請袁金榮君  
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
，洗碗機，家庭用具，床，枱  
椅，地毯，其他各種傢俬俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

### 華安公司 聯興公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531  
RON HING CO. 227 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Tel. 683-4918

最新運到  
唐山水貨。  
沙田柚，紅芽芋，板仔仔，  
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，  
鮮馬蹄。  
新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺痕枱，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

### 金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.  
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.  
TEL. 682-8113

晨早粥品  
粉麵美點  
晚飯宵夜  
保仔飯菜  
喜慶宴會  
諸君惠顧  
無任歡迎  
營業時間：  
上午九時至  
深夜三時  
逢星期三休息一天

### O.K. 傢私公司

潘邦華 奇化街 式大號  
電話：六八七、七式七  
式五三、〇三式六  
單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

### 家麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
福街五二四號 電話 688-7018  
全蛋銀絲麵 一元五個  
馳名沙河粉 每磅六毛  
鮮炒蛋炒粉 每磅六毛  
軟滑豬腸粉 一元八條  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五  
宜湯宜炒

### 鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924  
鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
住候食品  
營業時間：上午十  
一時至晚上十二時  
由九月九日起  
每逢星期四休息

### Bank of Montreal

滿地可銀行  
華埠支行新址片打東街一七八號  
儲蓄戶口貴客注意  
本行正在進行以電腦處理存款戶口  
之紀錄工作，凡凡活期儲蓄及寫支  
票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個  
數目字之號碼，本行亦經發出新號  
碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如  
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改  
新號碼者，祈有便到本行辦理為盼  
款付期分以可債公買購  
書信：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：634-1357

### 廣生雜貨行

238 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032  
新到  
西河紅棗 鮮紅蝦米  
天府花生 大花旗參  
排菜片 梅菜心  
鮮椰汁 海蜆皮  
魚翅湯 天津蜜棗  
大羅漢菓 每個八毛  
中羅漢菓 每個六毛

### 文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 687-9608, 687-9609  
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
午夜十二時。星期五至星期六：  
由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時  
正名粵菜 禮堂筵席 燒烤美點 精緻午餐 宵夜小酌 家常便飯  
特製 結婚禮餅 生日蛋糕 筵席點心 宵夜茶市  
豐儉隨意 歡迎預訂

飛龍油漆裝修  
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。  
電話：八七二、三三一八  
Worldwide Painting & Decorating 電話：874-7434

修理房屋去水潤  
專門修理屋頂晒陽台，去水潤，土庫及  
溝通水管，收費特平保證滿意，請  
隨時來電五五四、三三〇六(Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司  
電話：六八七、七四九一  
或七四四、七一八〇  
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.  
本公司專門辦理進  
出口貨，移民入  
口行裏及搬運等運  
輸工作，快捷妥當  
忠誠服務，收費低  
廉，僑胞光顧，不  
論大小，遠近意律  
歡迎。  
請電話譚君

日山  
美術廣告，裝璜設計，  
印刷廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌  
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，  
零售批發。歡迎來料加工。  
電話：五五四、九〇七

北美洲針灸學院  
梁覺立 4584 Fraser St.  
Phone 879-3627  
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)  
美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

南華麵廠  
Top-Valu Food Products Ltd.  
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683-0733  
各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小均宜  
均極歡迎

蔣佐治  
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當備備光顧特優  
待可充銀期  
日間電話：二五三、九四三  
六時後電話五三、〇八五  
地址：一六市市定東街

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052  
巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

黃炳超會計服務所  
BING C. WONG & ASSOCIATES  
Accounting and Taxation Service  
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
682-7561 - 681-7562  
專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
特設電腦計算機輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

英皇電器修理工程  
合格牌號，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
電話：九八、五八八八余瑞會  
日夜應命。電九八、五八八八余瑞會

華仁蛋糕  
中秋月餅  
電話：六八一、八〇一七



